

「ボランティア通訳者研修会」

あなたの力が必要です！みんなが暮らしやすいまちづくりを目指して...

広島市には、遠い故郷を離れて暮らしている外国人市民が約1万6千人(2011年12月現在)います。中には、言葉の壁に直面し、区役所の窓口での手続きに困ったり、学校生活で悩んだりしている方々がたくさんいます。

広島を外国人にも暮らしやすいまちにするため、ボランティア通訳者の必要性が高まっています。また、昨年3月に発生した東日本大震災は、災害時に対するボランティアの活動について考えさせる結果となりました。

そこで、外国人市民をとりまく現状や課題、通訳・相談事例の紹介、災害時の対応方法、フィールドワーク、語学研修など、ボランティア通訳者として活躍していただくために役立つ研修会を、5回に分けて開催します。

是非ご参加ください。



平成24(2012)年

各公共施設関係者から

区役所の窓口などに来られた外国人の方にいろんなサービスや手続きを説明したいのですが、言葉が通じなくて困っています。通訳をしていただくと助かります。

学校関係者から

外国籍の児童や保護者とコミュニケーションがうまく取れず、日本の学校生活のサポートが十分にできなくて困っています。子どもたちが安心して学校生活を送れるよう、協力いただくと助かります。



日程：2月18日(土)から3月24日(土)まで 全5回 ※3月10日(土)の研修はありません
場所：広島国際会議場3階研修室ほか (各回の時間、テーマ、会場等は、裏面をご覧ください。)

※裏面の「申込用紙」でお申し込みください！

当センターのボランティア通訳者として登録されていない方の受講も大歓迎です！
多文化共生に関心のある方、まだ語学力に自信のない方でも
是非ご参加ください！

＜申込・問合せ＞

(公財)広島平和文化センター国際交流・協力課
730-0811 広島市中区中島町1番5号広島国際会議場3階
TEL:(082)242-8879 FAX:(082)242-7452
E-mail:internat@pcf.city.hiroshima.jp

参加無料！

**各回先着70名
(第3回のみ50名)**

【広島国際会議場】

JR広島駅より

◇路線バス 所要時間:約20分

●南口バスのりばA-3 ホームより、広島バス24号線吉島営業所または吉島病院行「平和記念公園」下車すぐ

◇市内電車 所要時間:約25分

●広島港①行「袋町」下車、徒歩約10分
●広電宮島口②、江波⑥、「原爆ドーム前」下車、徒歩約10分

※お車でお越しの場合、駐車場には限りがございます。出来るだけ公共交通機関をご利用ください。

※この事業は財団法人自治体国際化協会の助成事業により実施されています。

ボランティア通訳者研修会 申込用紙

(申込先) (公財)広島平和文化センター 国際交流・協力課 行
 FAX : (082)242-7452 E-mail : internat@pcf.city.hiroshima.jp

(お名前)	(登録言語)	(ボランティア登録)	有 ・ 無
(TEL)	(FAX)	(E-mail)	

↓ 出欠席のご予定 (予定で結構です。○をご記入ください。)

出欠	回	日時	募集人数	会場	テーマ	講師等	主な内容(予定)
	第1回	2月18日(土) 15:00~17:00	70名	広島国際会議場3階研修室	◇広島市の多文化共生の取り組み、現状等	広島市人権啓発課 多文化共生担当課長 竹内 修	施策の紹介、現状と課題、災害時の外国人支援など
◇広島市外国人市民の生活相談コーナー窓口の現状					広島市外国人市民の生活相談コーナー コーディネーター 掛田 智子	生活相談の内容、体験談など	
◇ボランティア通訳者制度について					広島平和文化センターボランティア通訳担当者 広島平和文化センターボランティア通訳登録者 ・平井 真由美(タイ語) ・鈴木 聖久(中国語)	制度の概略と派遣実績など 派遣通訳の活動報告など	
	第2回	2月25日(土) 15:00~16:30	70名	広島国際会議場3階研修室	◇災害時の外国人住民の支援について	全国市町村国際文化研修所(JIAM) 多文化共生コーディネーター 加藤 純子 全国の自治体・国際交流協会・NPO等の職員を対象とした研修所にて、多文化共生に関する研修の企画・運営を実施している。	東日本大震災では多くの外国人も被災者となりました。言葉、文化、災害についての考え方の違いなどから、災害時には情報弱者となりがちな外国人住民への支援の必要性とその心構えについて考えていきます。
	第3回	3月3日(土) 15:00~17:00	50名	広島国際会議場3階研修室 及び平和記念公園	◇ボランティア通訳の実地研修 実際に平和記念公園を案内する場 合を想定したフィールドワーク	平和のためのヒロシマ通訳者グループ (Hiroshima Interpreters for Peace:略称HIP) 平和記念公園および平和記念資料館を英語でガイドすることを活動の中心としている、平和をテーマにしたボランティアガイドのグループ	・事前説明(研修室) ・フィールドワーク(平和記念公園内)※ ・とりまとめ ※雨天の場合は屋内で行う
英() 中() ス()	第4回	3月17日(土) 15:00~17:00	各70名	広島国際会議場 英語:会議運営事務室(B1F) 中国・スペイン語:研修室(3F)	◇語学研修 ① 英語、中国語、スペイン語	通訳者養成機関講師	・通訳派遣事例に沿った講義 ・学習法、ロールプレイング など
英() 中() ス()	第5回	3月24日(土) 15:00~17:00	各70名	広島国際会議場 英語:会議運営事務室(B1F) 中国・スペイン語:研修室(3F)	◇語学研修 ② 英語、中国語、スペイン語	通訳者養成機関講師	・通訳派遣事例に沿った講義 ・学習法、ロールプレイング など

※3月10日(土)の研修はありません